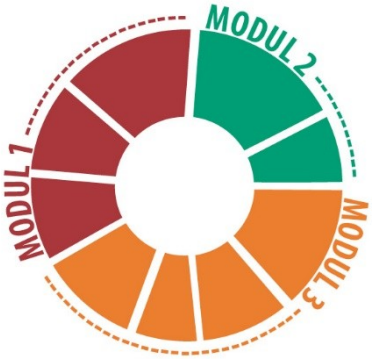
Zertifikat Interkulturelle Vermittlungskompetenz /

Intercultural Mediation



Name, Vorname	Name, first name:
E-Mail-Adresse	E-mail address:
Matrikelnummer	Matriculation number:
Studiengang	Study programme:

Zur Beantragung des **Zertifikates Interkulturelle Vermittlungskompetenz** verwenden Sie bitte dieses Formular.

Bitte beachten Sie, dass nur vollständige Anträge bearbeitet werden können.

To apply for the certificate **Intercultural Mediation**, please use this form.

Please note that only complete applications can be processed.

Modul 1

Wählen Sie die Aktivitäten, die Sie in das Zertifikat einbringen möchten.

Wenn Sie sich länger als ein Semester engagiert haben, können die einzelnen Aktivitäten auch mehrfach gewertet werden.

Select the activities that you would like to include in the certificate.

If you have been involved for more than one semester, the individual activities can also be counted more than once.

Botschafterkomponente **Ambassador Component** **4 - 10 ZP**		Nachweis
	Tandem-Programm der UBT 2 ZP **Tandem programme**	Aktive Teilnahme am Tandem-Programm der UBT: 20 Treffen + 1 Tandem-Beratung + Dokumentation durch das Lerntagebuch Upload: Lerntagebuch (Checkliste) Active participation in Bayreuth's Tandem programme (20 meetings + 1 tandem counselling + documentation by way of a learning diary) Upload: learning diary
	Buddy-Programm der UBT 2 ZP **Buddy programme**	aktive Unterstützung eines Incoming-Studierenden im **Buddy-Programm** der UBT (1 Semester mit Kurzbericht) Kurzbericht: Buddy-Programm • Berichten Sie kurz über Ihre Erfahrungen mit dem Buddy-Programm. • Wie konnten Sie die Incoming-Studierenden unterstützen? • Berichten Sie kurz über Ihre Aufgaben, Unternehmungen und

		Aktivitäten während des Buddy-Programms. • Gab es Ansprechpartner oder Kontakte, die für Ihre Tätigkeit als Buddy hilfreich waren? Active support of an incoming student in Bayreuth's **buddy programme** (1 semester with brief report) Brief report: Buddy Programme • Briefly report on your experience with the Buddy Programme. • How could you support incoming students? • Briefly report on your tasks, undertakings and activities during the Buddy Programme. • Were there any contact persons or contacts that were helpful for your work as a Buddy?
	Sprachtutor*in am SZ 1 ZP **Language tutor at the Language Centre**	Aktivität als **Sprachtutor*in** bei (Online-) **Sprachstammtisch** (10 Treffen mit Kurzbericht) Kurzbericht: Sprachtutor*in • Welchen Stammtisch haben Sie betreut? • Berichten Sie über ihre Erfahrungen als Sprachtutor*in. Activity as a **language tutor** at an (online) **language round table** (10 meetings with brief report) Brief report: Language tutor • Which regulars' table did you supervise? • Briefly report about the experiences as a language tutor.
	Engagement in internationalen universitären Gruppen der UBT 2 ZP	Engagement in internationalen **universitären Gruppen** (z.B. AIESEC, ESN) (1 Semester mit Kurzbericht)

	Involvement in international **university groups**	Kurzbericht: universitäre Gruppen • In welcher Hochschulgruppe der Universität Bayreuth waren Sie aktiv? Dazu zählen Gruppen der Hochschulpolitik, Bayreuther Studentengemeinden und – initiativen oder eine der vielen weiteren Initiativen und studentischen Organisationen (z.B. ESN Bayreuth oder AIESEC Bayreuth). Eine Auflistung der Initiativen finden Sie hier. • Erläutern Sie kurz die interkulturelle Relevanz Ihrer Tätigkeiten in der Gruppe. • Bei welchen Veranstaltungen waren Sie eingebunden? • Gab es wichtige Ansprechpartner / wichtige Kontakte für Ihre Tätigkeit? Involvement in international **university groups** (e.g. AIESEC, ESN) (1 semester with brief report) Brief report: Engagement in international university groups • In which university group at the University of Bayreuth were you active? This includes university policy groups, Bayreuth student communities and initiatives, or one of the many other initiatives and student organizations (e.g. ESN Bayreuth or AIESEC Bayreuth). You can find a list of the initiatives here. • Briefly explain the intercultural relevance of your activities in the group. • Which events were you involved in? Were there any important contacts /
	Engagement in Fachschaften 2 ZP **Involvement in a student council**	Engagement in **Fachschaften** (1 Semester mit Kurzbericht) Kurzbericht: Fachschaften

		• In welcher Fachschaft waren Sie aktiv? • Erläutern Sie kurz die interkulturelle Relevanz Ihrer Tätigkeiten in der Fachschaft. • important contacts for your activity? Involvement in a **student council** (1 semester with brief report) Brief report: student council • In which student council were you active? • Explain the intercultural relevance of your involvement in a student council.
	Workshop (INO / Sprachenzentrum) 1 ZP	Teilnahme an Workshops des INO oder des Sprachenzentrums Upload: Teilnahmebescheinigung Participation in International Office workshops or workshops offered by the Language Centre Upload: Certificate of participation
	Sprachmittlung im Sprachunterricht 8 ZP	Studierende können Punkte für das Zertifikat sammeln, indem sie aktiv an Sprachmittlungsaktivitäten teilnehmen. Dies umfasst insbesondere die Unterstützung von deutschsprachigen Studierenden beim Erlernen ihrer Zielsprache (z. B. Italienisch, Spanisch etc.) durch den gezielten Einsatz ihrer eigenen Muttersprache. Info: elena.ritossa@uni-bayreuth.de
	Teilnahme am DAAD-Programm „Back to School" 8 ZP	Durchführung eines Back to School-Projekts von (mind.) 2 Schulstunden über einen absolvierten Auslandsaufenthalt an einer Schule in Deutschland (z.B. der ehemaligen Schule)

		Anmeldung: https://www.europamachtschule.de/bts/anmeldung/ Bei Fragen bitte direkt das Back to School-Team beim DAAD wenden: backtoschool@daad.de Das Zertifikat, das der DAAD nach erfolgreicher Projektdurchführung ausstellt, muss vorgelegt werden.

Modul 2

Wählen Sie die Lehrveranstaltungen, die Sie ins Zertifikat einbringen möchten. Es müssen nicht zwingend Veranstaltungen aus beiden Bereichen gewählt werden. Sie können sowohl nur wissenschaftliche als auch nur sprachpraktische Veranstaltungen auswählen.

Akademische Komponente & Sprachpraxis **Academic Component and Language Practice** **10 – 20 ZP**	Nachweis	
wissenschaftliche Veranstaltungen **Academic courses**		
	Querschnittsmodul (Lesen, Schreiben, Präsentieren/ Interkulturelle Kompetenzen in der Praxis) 4 ZP Cross-sectional module (Reading, Writing, Presenting/ Intercultural Skills in Practice)	*
	Interkulturelle Kommunikation in Institutionen (Emotionsforschung: Interdisziplinäre und interkulturelle Perspektiven) 4 ZP Intercultural Communication in Institutions (Emotion Research: Interdisciplinary and Intercultural Perspectives)	*
	Interkulturelle Kompetenzen in der Weiterbildung 4 ZP Intercultural Skills in Lifelong Learning	*
	Querschnittsmodul (Erkenntnisinteressen und Wissenschaftskulturen) 4 ZP Cross-sectional module (Epistemological Interests and Scientific Cultures)	*
	Vertiefungsmodul (Kulturwissenschaftliche Sprach- und Kulturraumforschung/Ethnographisches Deutschland) 4 ZP Advanced module (Cultural Studies in Language and Cultural Areas/Ethnographic Germany)	*
	Interkulturelle Germanistik: Interkulturelle Problemfelder und internationale Perspektiven 4 ZP Intercultural German Studies: Intercultural Problem Areas and International Perspectives	*
	Einführungsveranstaltung Interkulturelle Studien 2 ZP Introductory Course Intercultural Studies	*
	Geographiedidaktik Aufbaumodul 2 (Interkulturelles Lernen) 2 ZP Didactics of Geography Advanced Module 2 (Intercultural Learning)	*
	Interkulturelle Kommunikation 4 ZP Intercultural Communication	*

	Interkulturelle Aspekte im Management 4 ZP Intercultural Aspects in Management		*
	Kurs (Interkulturalisten: interkulturell denken und handeln) 4 ZP Course (Interculturalists: thinking and acting interculturally)		*
	Kulturtheorie und Kulturstudien 4 ZP Cultural Theory and Cultural Studies		*
	Interkulturelle Kommunikation und interkulturelles Lernen (Konzepte der Interkulturellen Germanistik: Überblick) 4 ZP Intercultural Communication and Intercultural Learning (Concepts of Intercultural German Studies: Overview)		*
	Biologie, Kultur, menschliches Handeln 4 ZP Biology, Culture, Human Action		*
	Sonstiges mit Erläuterung der interkulturellen Relevanz 2-4 ZP **Other** with explanation of intercultural relevance in the summary report 2 SWS = 4 ZP 1 SWS = 2 ZP	Erläuterung: • Nennen Sie Titel und Nummer der Lehrveranstaltung (siehe Campus Online). • War die Lehrveranstaltung Teil Ihres Curriculums oder haben Sie die Veranstaltung freiwillig belegt? • Erläutern Sie die interkulturelle Relevanz der gewählten Lehrveranstaltung. Brief statement: • State the title and number of the course (see Campus Online). • Was the course part of your curriculum or did you take it voluntarily? • Explain the intercultural relevance of the chosen course.	
sprachpraktische Veranstaltungen **Practical language courses**			
	alle Sprachkurse des SZ 1-8 ZP ZP analog zu ECTS-Punkten		*

	all language courses offered by the Language Centre analogous to ECTS points		
		*Upload: Transcript of Records	

Modul 3

Auslandsaufenthalt (für Outgoing-Studierende) / Aufenthalt an der UBT (für Incoming-Studierende)

practical experience abroad (for outgoing UBT students) /practical experience at the University of Bayreuth (for incoming students)

Internationale Erfahrung **International Experience** **0 - 10 ZP**		Nachweis
	Auslandssemester (mind. 3 Monate + Reflexionsbericht) * 10 ZP **Semester abroad** (min. 3 months + reflection report*)	Reflexionsbericht • Wie haben Sie sich auf den Auslandsaufenthalt vorbereitet? (z. B. interkulturelle Trainings, Sprachkurse etc.) • Mit welchem Sprachniveau haben Sie Ihren Auslandsaufenthalt angetreten? • Waren Ihre (am SZ erworbenen) Sprachkenntnisse in der Unterrichtssprache / in der jeweiligen Landessprache ausreichend? • Wo wäre eine bessere fremdsprachliche Vorbereitung wünschenswert gewesen? • Gab es interkulturelle Hürden während Ihres Auslandsaufenthalts? Personal report • How did you prepare for your stay abroad? (e.g. intercultural training, language courses, etc.) • With which language level did you start your
	Auslandspraktikum (mind. 1 Monat + Reflexionsbericht) * 10 ZP **Internship abroad** (min. 1 month + reflection report *)	
	Forschungsaufenthalt im Ausland (mind. 1 Monat + Reflexionsbericht) * 10 ZP **Research stay abroad** (at least 1 month + reflection report*)	

		stay abroad? • Were your language skills (acquired at the Language Centre) in the language of instruction / in the national language sufficient? • In what areas would better foreign language preparation have been desirable? • Were there any intercultural hurdles during your stay abroad?
	*kann durch das Certificate of Advanced Intercultural Awareness ersetzt werden 10 ZP *can be replaced by the Certificate of Advanced Intercultural Awareness	Upload: Certificate of Advanced Intercultural Awareness
	Summer School 5 ZP	Upload: Teilnahmebescheinigung Certificate of participation
	Hochschulsommerkurs IIK 5 ZP University Summer Course IIK	Upload: Teilnahmebescheinigung Certificate of participation
	Summer School und **Hochschulsommerkurs IIK** 10 ZP	Upload: Teilnahmebescheinigung Certificate of participation

Bitte haben Sie Verständnis, dass die Bearbeitung eines Antrags mehrere Wochen dauern kann. Wir bitten Sie daher, von etwaigen Nachfragen abzusehen. Sobald die Bearbeitung abgeschlossen ist, werden Sie darüber unter der in Ihrem Antrag angegebenen E-Mail-Adresse in Kenntnis gesetzt.

Mit dem Absenden bestätigen Sie die Korrektheit und Vollständigkeit Ihrer Angaben.

Please understand that the processing of an application can take several weeks. We therefore ask you to refrain from making any enquiries. As soon as the processing is completed, you will be informed of this at the e-mail address provided in your application.

By submitting your application, you confirm that the information you have provided is correct and complete.

Zertifikatspunkte (wird vom Sprachenzentrum ausgefüllt)

Certificate points (will be filled in by the language centre)

Das Zertifikat kann ausgestellt werden, wenn 30 Zertifikatspunkte erreicht wurden.

The certificate can be issued when 30 certificate points have been achieved.

		erreichte Zertifikatspunkte
Modul 1	**Botschafterkomponente** 4 - 10 ZP	ZP
Modul 2	**Akademische Komponente & Sprachpraxis** 10 - 20 ZP	ZP
Modul 3	**Internationale Erfahrung** 0 - 10 ZP	ZP
	Gesamtpunktzahl 30 ZP	ZP